

AGENDA APIRILA ABRIL 2016

ANTZERKIA
DANTZA
MUSIKA
ZINEMA
+KULTURA
LITERATURA
ERAKUSKETAK
FESTAK
HAURRAK





DSS2016.EU

IKUR HAU DARAMATEN EKITALDI GUZTIAK
DONOSTIA KULTURAK DONOSTIA 2016 EUROPAKO
KULTUR HIRIBUAREKIN ELKARLANEAN ANTOLATU
DITU ETA **DSS2016**REN PROGRAMAREN PARTE DIRA.
BESTEAK BESTE, BEHEAN DAUDEN HAUEK.

TODOS LOS EVENTOS SEÑALADOS CON ESTE
LOGOTIPO HAN SIDO ORGANIZADOS POR **DONOSTIA
KULTURA** Y SAN SEBASTIÁN 2016 CAPITAL EUROPEA
DE LA CULTURA Y SON PARTE DEL PROGRAMA
DE **DSS2016**. ENTRE OTROS, LOS SIGUIENTES.

WWW.DONOSTIAKULTURA.COM
WWW.DSS2016.EU



No daré hijos, daré versos



Lurra, kultura eta identitatea: ondasun lapurtua.
Hondar artean / Entre arenas



1966 | Gaur Konstelazioak | 2016

+ info

Kontsulta ezazu programazio osoa kultur etxeetako eta San Telmo Museoko hileko egitarauetan

Podéis consultar la programación completa en los folletos mensuales de los centros culturales y del Museo San Telmo

AGENDA EGUNEZ EGUN DÍA A DÍA

10

ANTZERKIA
TEATRO

13

DANTZA

15

MUSIKA

22

ZINEMA

28

+ KULTURA

32

LITERATURA

35

ERAKUSKETAK
EXPOSICIONES

39

FESTAK

39

HAURRAK
INFANTIL

SEMANA 28-03 ASTEA

01-03 🍷

PATTARRAREN XXII. EGUNA XXII FIESTA DEL AGUARDIENTE

Easo plaza

01 📖

LA PERCEPCIÓN SOCIAL DEL MUSEO DE ALTAMIRA A TRAVÉS DE SU LIBRO DE VISITAS XURXO AYÁN

San Telmo Museoa. 19:00 🗣 castellano

02 📖

HAUR LIBURUAREN EGUNA DÍA DEL LIBRO INFANTIL

Donostia San Sebastián

02 🎭

STOP WAR ZINE MARATOIA

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 🗣 VOS castellano

02, 09, 16, 23, 30 +

SAN TELMO: BISITA GIDATUAK VISITAS GUIADAS

1966 | GAUR KONSTELAZIOAK | 2016

San Telmo Museoa. 12:30 🗣 euskara; 17:30 🗣 castellano

03, 10, 17, 24 🍷

ARTISAUTZA MERKATUA MERCADO DE ARTESANÍA

Bretxa. 10:00-14:30 / 16:30-20:00

03 +

RELOJ CAÑONCITO (BEINER P., 1905) ÁLVARO GARCÍA

San Telmo Museoa. 12:00 🗣 castellano

03 📖

JON BELDURGABEA TXALO PRODUKZIOAK

Victoria Eugenia. 17:30 🗣 euskara

03 🎵

PARAMALES XOEL LÓPEZ

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**. 19:00 🎧 castellano

03 🗣️

AMODIAREN ZIEGA LAUKA TEATROA

Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:30 🎧 euskara

SEMANA 04-10 ASTEA

04 🍷

PRIMERA PLANA (FRONT PAGE, 1974)

Ernest Lluch K.E. 19:15 🎧 castellano

05 ➕

PREVENIR LA ENFERMEDAD DE ALZHEIMER: A QUIÉN Y CÓMO

PABLO MARTÍNEZ-LAGE

San Telmo Museoa. 19:30 🎧 castellano

05 📖

PARRANDA EDUARDO BLANCO-AMOR

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:30 🎧 euskara

05-29 ➕

ALTZAKO IV. NATURALDIA

Altza

05-06 🗣️

COMO SI PASARA UN TREN PRODUCCIONES COME Y CALLA

Victoria Eugenia Club. 20:00 🎧 castellano

06, 13, 20, 27 📖

IRAKURRI BAINO LEHEN IRAKURTZEN LEER ANTES DE LEER

Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton). 10:30-

11:30

06 📖

MARTE EN LA CIENCIA FICCIÓN

Egia K.E. 18:30 🎧 castellano

06 🍷

NOSFERATU: KRZYSTOF KIEŚŁOWSKI

Tabakalera. 20:00 🎧 VOS castellano

07-22 🍷

GIZA ESKUBIDEEN XIV. ZINEMALDIA: KULTUR ETXEAK

XIV FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS: CENTROS CULTURALES

Donostia San Sebastián

07 📖

NARRATZAILEEN TXOKOA EL TXOKO DEL NARRADOR

Ernest Lluch K.E. 18:30 🎧 euskara + castellano

07, 21 ➕

HOW TO IMPROVE YOUR PUBLIC SPEAKING SKILLS IN ENGLISH

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:00 🎧 english

07 🎵

THE BELLRAYS + LUMA
Intxaurreondo K.E. 21:00

08 🏠

SUSTRAI BIZIAK KIKI ETA KOKO PAILAZOAK
Loiola K.E. 18:00 🗣️ euskara

08-09 🤖

4X4 & SMASHED GANDINI
Victoria Eugenia. 20:00

08 🎵

LOS HORMIGONES
Le Bukowski (Egia, 18). 21:00

09 🏠

IRAKURKETA KLUBA
Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton)
11:00-12:30 🗣️ euskara

09 🏠

ZU ETA NI SUDURLUZE BI ZIRTAKA
Okendo K.E. 17:30 🗣️ euskara

09 🏠

PERU ETA OTSOA DIDAU ANTZERKI FAKTORIA
Imanol Larzabal (Lugaritz). 18:00 🗣️ euskara

09 🕺

LAUNAKA DANTZAZ KONPAINIA, CUARTETO DIONYSUS,
NIÑA COYOTE ETA CHICO TORNADO
Gazteszena (Egia). 20:00

10 🏠

TXIKIJAZZ KLUBA TRAVELLIN´BROTHERS
Victoria Eugenia Club. 12:00

10 🕺

AIRENOAR
Gazteszena (Egia). 19:00

SEMANA 11-17 ASTEA

11 📖

ATERTU ARTE ITXARON KATIXA AGIRRE
Lugaritz K.E. 17:00 🗣️ euskara

11 🍷

LA ÚLTIMA NOCHE DE BORIS GRUSCHENKO (LOVE AND DEATH, 1975)
Ernest Lluch K.E. 19:15 🗣️ castellano

11 📖

THE HITCHHIKER´S GUIDE TO THE GALAXY DOUGLAS ADAMS
Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:45 🗣️ english

11-15 ➕

IBILTARIAREN XXII. ASTEA XXII. SEMANA VIAJERA
Intxaurreondo K.E. 20:00

12 

LOS ÚLTIMOS DÍAS DEL EDÉN (MEDICINE MAN, 1992)
Imanol Larzabal (Lugaritz). 17:30  castellano

12 

EUSKARA 21 EKIMENA AZTERGAI
San Telmo Museoa. 19:00  euskara

12 

PÍLDORAS AZULES FREDERICK PEETERS
Intxaurren K.E. 19:00  castellano

12 

LE PRÉPONDÉRANTS HÉDI KADDOUR
Liburutegi Nagusia **Biblioteca Central** (San Jeronimo). 19:30  français

12 

LUCÍA GOMEZ (MEZZOSOPRANO) **GERARDO RIFÓN** (ORGANO)
Victoria Eugenia Club. 20:00

13 

FEMINISMO INTERNACIONALISTA: SOCIALIZANDO NUESTRAS LUCHAS
San Telmo Museoa. 18:30  castellano

13 

EL DILEMA DE PROUST JAVIER MINA
Ernest Lluch K.E. 18:30  castellano

13 

LES INNU, PREMIÈRES NATIONS DU NITASSINAN: UNE AUTRE HISTOIRE DU CANADA, BASQUES ~PREMIÈRES NATIONS
ALEXANDRE BACON
San Telmo Museoa. 19:00

13 

FELICES 140 (2010)
Egia K.E. 19:15  castellano

13 

BTT ZONA CERO JORGE RUIZ DE EGILAZ
Okendo K.E. 19:30  castellano

14 

TRASH, LADRONES DE ESPERANZA (2014)
Okendo K.E. 18:30  castellano

14, 28 

COMMENT AMÉLIORER VOTRE ATTITUDE À PARLER EN PUBLIC EN FRANÇAIS
Liburutegi Nagusia **Biblioteca Central** (San Jeronimo). 19:00 français

14 

CRIMEN Y CASTIGO FIÓDOR DOSTOIEVSKI
Aiete K.E. 19:00  castellano

15-22 

GIZA ESKUBIDEEN XIV. ZINEMALDIA
XIV FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS
Victoria Eugenia

15 🍷

NOCHES BLANCAS (LE NOTTI BIANCHE, 1957)

Aiete K.E. 18:45. 🎧 VOS castellano

15 🍷

DER DEUTSCHE FREUND (EL AMIGO ALEMÁN, 2012)

Okendo K.E. 19:00. 🎧 VOS castellano

15 📖

DERRIBOS ARIAS CARLOS REGO & ALEJO ALBERDI &
RICARDO ALDARONDO & RAFAEL BERRIO

Ernest Lluch K.E. 19:30 🎧 castellano

15 🎵

POCHxBERRIO RAFAEL BERRIO

Ernest Lluch K.E. 21:00 🎧 castellano

15 🎵

THE OWL PROJECT

Imanol Larzabal (Lugaritz). 21:00

15 🎵

IZAR&STAR-MAN. BOWIE GAUA

Intxaurreondo K.E. 22:00

16 🎵

MUSIKA PARKEAN

Aieteko parkea Parque de Aiete. 14:00

16 🏠

FUTBOLARIAK ETA PRINTZESAK EIDABE TEATROA

Ernest Lluch K.E. 17:30 🎧 euskara

16 😊

EDIPO COMPANHIA DO CHAPITÔ

Gazteszena (Egia). 20:00

16-17 😊

NO DARÉ HIJOS, DARÉ VERSOS MARIANELLA MORENA

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 16, 20:00; 17, 19:30 🎧 castellano

16 🎵

FLAMIN' GROOVIES + ROY LONEY +

BULLET PROOF LOVERS + THE LOOKERS

Intxaurreondo K.E. 22:00

SEMANA 18-24 ASTEA

18 🍷

LOS TENENBAUMS. UNA FAMILIA DE GENIOS

(THE ROYAL TENENBAUMS, 2001)

Tomasene K.E. 18:30 🎧 castellano

18 🍷

EL ESTADO DE LA UNIÓN (STATE OF THE UNION, 1948)

Ernest Lluch K.E. 19:15 🎧 castellano

19 📖

OLERKARIEN TXOKOA RINCÓN DE LA POESÍA

Intxaurrondo K.E. 18:30 🎧 castellano

21-22 📖

IRAKURRI AURRETIK, IRAKURRI ITZIAR ZUBIZARRETA

Haur Liburutegi Nagusia **Biblioteca Central Infantil** (F. Calbetón). 18:00-20:00 🎧 euskara

21 🍷

COMPAÑEROS DE VIAJE (2013)

Okendo K.E. 18:30 🎧 castellano

21 📖

LA MUJER SILENCIOSA MONIKA ZGUSTOVA

Intxaurrondo K.E. 19:00 🎧 castellano

21 🎵

HOWDY. Nineu (Zurriola, 1). 19:30

22-23 🎵

EUSKAL METAL FEST. Larratxo K.E. 22, 19:00. 23, 18:30

22 📖

GAIZKI MOLDATZEN DIRA GARI & IÑIGO ASTIZ & OIER LARRAÑAGA

Ernest Lluch K.E. 20:00 🎧 euskara

22 🎵

DOCTOR DESEO / Intxaurrondo K.E. 22:00

23 📖

LIBURUAREN NAZIOARTEKO EGUNA DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO

Donostia San Sebastián

23 🏠

AUZOKOAK TRAVERSÉE KONPAINIA. **Gazteszena (Egia).** 18:00 🎧 castellano

23 🎵

POETRY IN MOTION 2016, DUOAK. Loiola K.E. (patioa). 18:00

23 🍷

BANG! BANG! ZINEMA: ZINE BIKOITZA EL DOBLE DE CINE

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 19:30 🎧 VOS castellano

23-24 🌈

E, PETREL! JULIO VILLARREKIN SOLASEAN

¡EH, PETREL!, CONVERSANDO CON JULIO VILLAR

ASTROLABIUM TEATROA

Imanol Larzabal (Lugaritz). 23, 20:00 🎧 euskara; 24, 19:30 🎧 castellano

23 🎵

LES VOIX BASQUES ANNE ETCHEGOYEN & BIOTZ AIAI ABESBATZA

Victoria Eugenia. 20:00

24 🎵

ALTZAKO XVI. BERTSO ASTEA

SUSTRAI COLINA, IGOR ELORTZA, IKER ZUBELDIA, JONE URÍA

Plaza Gorria. 18:00 🎧 euskara

24 🎵

ORÍGENES: EL BOLERO EN DIRECTO CAFÉ QUIJANO
Victoria Eugenia. 20:30

SEMANA 25-01 ASTEA

25 🍷

TENER Y NO TENER (TO HAVE AND HAVE NOT, 1944)
Ernest Lluch K.E. 19:15 🗨 castellano

26 📖

EL ÚLTIMO DÍA DE TERRANOVA MANUEL RIVAS
Liburutegi Nagusia **Biblioteca Central** (San Jeronimo). 19:30 🗨 castellano

26-27 🕺

ATALAK XXVII DANTZAZ KONPAINIA / **Victoria Eugenia Club**. 21:00

27 📖

OCHENTA Y SEIS CUENTOS QUIM MONZÓ
Okendo K.E. 12:00 🗨 castellano

27 🍷

NOSFERATU: KRZYSTOF KIEŚŁOWSKI
Tabakalera. 20:00 🗨 VOS castellano

28 ➕

THE TRANSATLANTIC TRADE AND INVESTMENT PARTNERSHIP (TTIP)
PETROS MAVROIDIS, MIGUEL CEBALLOS
San Telmo Museoa. 19:00

28 📖

ATZERRI MIKEL ANTZA / **Intxaurreondo** K.E. 19:00 🗨 euskara

28 🎵

WILKO JOHNSON BAND FEATURING NORMAN WAR ROY & DYLAN HOWE Victoria Eugenia. 20:00

28 🎵

NOTHING BOX. Via Fora (Federico G. Lorca, 10). 20:00

29 🎵

EASO ABESBATZA + ARAOZ GAZTE
AGIPADEN ALDEKO KONTZERTU SOLIDARIOA
Victoria Eugenia. 20:00

30 ➕

IZATETIK EKITERA: ARI GERA
San Telmo Museoa. 9:30-14:30 🗨 euskara

30 🏠

MOLLIE MALONE
TXALO PRODUKZIOAK
Larratxo K.E. 18:00 🗨 euskara

30 🎵

REVOLUTION JAMROCK 5 REGGAE FESTIBALA
Gazteszena (Egia). 22:00

ANTZERKIA TEATRO



03

AMODIOAREN ZIEGA LAUKA TEATROA

Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:30. 10 ● euskara

Aitor preso dago. Miren, bere bikotea, bisitan doakio. Aurrez aurreko bisita da, buruz buru. Konturatu gabe pasatzen da denbora, ziega honetan. Amodioa dute eginkizun. Baina gorroto dituen hark, gorroto duten hark, prestatu die hitzordua.

Aunque la joven compañía Lauka Teatro se creó en 2013, sus cuatro componentes son veteranos en la escena teatral vasca. La adaptación de la obra de **Xabier Mendiguren** trata sobre una situación concreta: un “vis a vis” en una cárcel.



05-06

COMO SI PASARA UN TREN PRODUCCIONES COME Y CALLA

Victoria Eugenia Club. 20:00. 12 € ● castellano

Susana (María Morales) eta Juan Ignacio (Carlos Guerrero) bakarrik bizi dira probintzia bateko hiri txiki batean. Juan atzeratua da, haur txiki baten heldutasuna du. Susanari ez zaio erraza gertatu Juan haztea, inoren laguntzarik gabe, aitak alde egin zuenez geroztik. Beharbada, horregatik babesten du hainbeste. Gauzak aldatu egingo dira Valeria (Marina Salas) etorri eta gero. Komedia dramatikoak, gizatasunez betea.

Susana (María Morales) y Juan Ignacio (Carlos Guerrero) viven solos en una pequeña ciudad de provincia. Juan tiene el retraso madurativo de un niño pequeño. A Susana no le fue fácil criar sola a Juan después de que el padre los abandonara. Quizás por eso lo sobreprotege tanto. Las cosas van a cambiar tras la llegada de Valeria (Marina Salas), una adolescente. Una comedia dramática llena de humanidad.



08, 4x4 09, SMASHED GANDINI

Victoria Eugenia. 20:00. 22 €, 18 €, 14 €

Bi munduren arteko lankidetzeta: balleta eta malabarismoa. Espazioan bidezidorrak irekiz, lau malabarista eta lau ballet-dantzari batera agertokian lehen aldiz. Bi sistema formalizatuok bidaia iragankorrak dira denboran eta espazioan; arrasto ikusezina uzten dute, irudimenezko arkitektura balitz bezala. *4x4: arkitektura iragankorra* bidezidorrok elkartzearen ospakizuna da.

Una colaboración entre dos mundos: el ballet y los juegos malabares. Trazando senderos en el espacio, cuatro malabaristas y cuatro bailarines comparten escenario por primera vez. Ambos sistemas son viajes efímeros a través del tiempo y del espacio que dejan un rastro invisible, como si se tratara de una arquitectura imaginaria. *4x4: arquitectura efímera* es una celebración del encuentro de esos senderos.



16 EDIPO COMPANHIA DO CHAPITÔ

Gazteszena (Egia). 20:00. 10 €

Berrasmatuta eta konplexurik gabe, *Edipo* Companhia do Chapitô-ko azken sorkuntza da. Mito greziar ezagunaren teatralizazioa, non hiru antzezleek pertsonai ezberdinak antzezten dituzte. Reinventado y sin complejos, *Edipo* es la nueva creación de la Companhia do Chapitô. Una teatralización del conocido mito griego en la que tres intérpretes dan vida a un sinfín de personajes.



16-17

NO DARÉ HIJOS, DARÉ VERSOS **MARIANELLA MORENA**



DSS2016.EU

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 16, 20:00; 17, 19:30.

22 €, 15 € ● castellano

Hiru ekitaldi. Hiru genero, Hiru hizkuntza. Sei aktore-abeslari gazte rolak eta ikuspuntuak aldatuz doaz Delmira Agustini poeta uruguaiarrari buruz, zeina senar ohiak hil baitzuen 1914an, maitale zirelarik.

Tres actos. Tres géneros. Tres lenguajes. Seis actores-cantantes jóvenes rotan roles, puntos de vista, sobre la poeta uruguaya Delmira Agustini, asesinada en 1914 por su exmarido, cuando eran amantes.



23-24

E, PETREL! JULIO VILLARREKIN SOLASEAN **¡EH, PETREL!, CONVERSANDO CON JULIO VILLAR** **ASTROLABIUM TEATROA**

Imanol Larzabal (Lugaritz).

23, 20:00 ● euskara; **24, 19:30** ● castellano. **10 €**

*E, petrel! Julio Villarrekin solasean antzezlan*a Julio Villarren *¡Eh, petrel!* Cuaderno de un navegante solitario liburuan oinarritzen da. Liburuan Julio Villarrekin Mistral belaontzian egindako bidaia gogoangarria kontatzen da: 1968an Bartzelonatik abiatu eta, 38.000 itsas milia egin ostean 1972an iritsi zen, munduaren bira eginda.

Basada en la adaptación del libro ¡Eh, petrel! Cuaderno de un navegante solitario de Julio Villar. Se narra el apasionante viaje de su protagonista, que partió de Barcelona a bordo de su velero, el Mistral, y regresó cuatro años y medio después, tras recorrer 38.000 millas náuticas y dar la vuelta al

DANTZA



01-02

TOROBKA

AKRAM KHAN & ISRAEL GALVÁN

Victoria Eugenia. 20:00. 32 €, 24 €, 15 €

Ez da, inola ere, tradizioen arteko truke etniko bat, ez da dantza globalaren ariketa bat. Dantza ulertzeko modu batetik abiatuta elkar hartzen duen kontua: *kathak* eta flamenkoa dantzatzuz, noski, baina ahotsekin eta keinuaren hasieretan kokatu, esanahiak sortzen hasi aurretik. Mimesia, mimetismoa baino lehen.

No se trata, desde luego, de un intercambio étnico entre culturas, ni de ningún ejercicio de danza global. Se trata de hacer conjuntamente un ejercicio de entender el baile -sí, claro, viene de bailar *kathak* y flamenco- pero de situarse en los principios de la voz y del gesto, antes de que empiecen a producir significados. Mímesis antes que mimetismo.



DSS2016.EU

BERTAN
BEHERA
SUSPENDIDO

09

LAUNAKA

DANTZAZ KONPAINIA, CUARTETO DIONYSUS,
NIÑA COYOTE ETA CHICO TORNADO

Gazteszena (Egia). 20:00. 10 €

Ekoizpena **Producción:** Dantzaz Konpainia, Cristobal Balenciaga Museoa, Euskadiko Orkestra Sinfonikoa, Donostia Kultura

Programa honetarako berezi prestatutako nazioarteko maila duten bi koreografoen (**Paolo Mohovich** eta **Vitali Safronkine**) lanak biltzen ditu, bi konposatzaile handien musika (**Juan Crisóstomo de Arriaga** eta **Franz Schubert**) eta erabat nazioartekoa den euskal sortzaile baten inspirazioa: Cristóbal Balenciaga.

Aúna dos coreografías especialmente creadas para este programa por dos coreógrafos internacionales (**Paolo Mohovich** y **Vitali Safronkine**), tomando la música de dos grandes compositores (**Juan Crisóstomo de Arriaga** y **Franz Schubert**), y con la inspiración de un creador vasco absolutamente internacional: Cristóbal Balenciaga.



© munulago.com

10

AIRENOAR

AIRENOAR KONPAINIA

Gazteszena (Egia). 19:00. **10 €**

AIREnoAr adostasun eta desadostasun istorio bat da, soken arteko orekaren bilaketa; elkartzen gaituena, separatzen gaituena, erritmoa eta keinua hizkuntza ez ahozkoetatik. Poesia neurritsua soinu eta mugimenduaren dinamiketan.

AIREnoAr es una historia de encuentro y desencuentro, de búsqueda de equilibrio entre las cuerdas; lo que nos une, lo que nos separa del otro, ritmo y gesto de los lenguajes no verbales. Poesía contenida en las dinámicas de sonido y movimiento.

26-27

ATALAK XXVII

DANTZAZ KONPAINIA

Victoria Eugenia Club. 21:00. **12 €**

Edizio berezi honetan Dantzazeko dantzarien sei sorkuntza aurkeztuko dira, bi emanalditan.

Esta especial edición servirá como presentación de seis creaciones de los bailarines de Dantzaz, repartidas entre las dos funciones.

Mayarra, **Jone Amézaga**; *Las flores y las abejas*, **Richard de Leyo**; *Embuster@s*, **Nora Paneva**; *One16.5.18* 4.1.25, **Carmen Derré**; *Luces y sombras*, **Josu Santamaria**; *La luna vino a la fragua*, **Paula Parra**.

MUSIKA



03

PARAMALES

XOEL LÓPEZ

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**. 19:00

18 € ● castellano

Kolaboratzailea **En colaboración con:****Game Over Productions**

Xoel López espainiar kanta berriko artistarik adierazgarrienetako eta eragingarrienetako bat da. Beti ibili izan da pop-rock alternatiboaren eta folk klasikoaren artean, baina berak nahiago du artista libretzat definitu bere burua. *Paramales* azken lanaz Xoelek dio disko rockeroagoa egin duela, baina “rock diskoa izan gabe”.

Xoel López es uno de los artistas más representativos e influyentes de la nueva canción española. Aunque siempre se ha movido entre los sonidos del pop-rock alternativo y el folk clásico, él se define como un artista libre. Con *Paramales* Xoel dice haber hecho un disco más rockero, “sin ser un disco de rock”.



07

THE BELL RAYS + LUMA

Argazkia Foto: J.A. Areta Goñi (JUXE)

Intxaurreondo K.E. 21:00. 18 €, 14 € (aldezt aurretik **antzipada**)

Antolatzaileak **Organizan:** **Bloody Mary, Donostia Kultura**

Jakina da The BellRays-en show bat nola kozinatzen den. Lisa Kekaula eta Bob Vennum-ek platerak bata bestearen atzetik zerbitzatzen ditu, beroak eta jateko prest. Abesti bakoitzak zapore desberdinak eskaintzen ditu eta osagaiak nabarmenak dira: blues, punk, rock, R&B... Luma bikote donostiarrak blues rock, garage eta grunge soinuak nahasten ditu.

En un show de The BellRays se sabe cómo cocinar. Lisa Kekaula y Bob Vennum sirven plato tras plato, caliente y listo para comer. Cada canción te da sabores tan variados que hace que te preguntes qué hay en ellos. Sí, los ingredientes son importantes, blues, punk, rock, R&B... Pero incluso los mejores ingredientes pueden arruinar la experiencia y echar por tierra los sentidos. Luma son un dúo donostiarra que crea sonidos que combinan el blues rock, el garage y el grunge.

DONOSTIKLUBA ZIRKUITUA: MUSIKAGELA

08

LOS HORMIGONES

Le Bukowski (Egia, 18). 21:00

21

HOWDY

Nineu (Zurriola, 1). 19:30

29

NOTHING BOX

Via Fora (Federico G. Lorca, 10). 20:00

Info +: musikagela.com

Antolatzaileak **Organizan:**

Musikagela, Buenawista, Ginmusica, Donostia Kultura, Katapult

Babesleak **Patrocina:** **Keler, Lacunza**

12

LUCÍA GOMEZ (MEZZOSOPRANO)**GERARDO RIFÓN** (ORGANO)

II. DONOSTIA MUSIKA ZIKLOA

II CICLO DONOSTIA MUSIKA

Victoria Eugenia Club. 20:00. 10 €

Kolaboratzailea En colaboración con: **Donostia Musika**

15

THE OWL PROJECT

Imanol Larzabal (Lugaritz). 21:00. 5 €

2016ko Actual jaialdiko taldeen arteko lehia irabazi dute markinarrek.

Banda de rock alternativo de Markina que ha ganado la Guerra de Bandas del Festival Actual de Logroño 2016.

15

POCHxBERRIO**RAFAEL BERRIO**

Rafael Berriok Poch-en hainbat kanta ezagun eskainiko ditu zuzenean.

Rafael Berrio interpretará algunos de los míticos temas de Poch.

Ernest Lluch K.E. 21:00 ● castellanoOharra: 19:30ean *Derribos Arias* liburuaren aurkezpena.Nota: A las 19:30 presentación del libro *Derribos Arias*.Parte hartzaileak Tomarán parte en el acto: **Carlos Rego, Alejo Alberdi, Ricardo Aldarondo, Rafael Berrio.**

15

IZAR&STAR-MAN. BOWIE GAUA**ZEAMAYS + DAVID JONES FANS + SONIC FANS****DONOSTIKLUBA ZIRKUITUA****Intxaurren K.E.** 22:00. 12 €Antolatzaileak **Organizan:** **Ginmusica, Donostia Kultura**Babesleak **Patrocina:** **Keler, Lacunza**

Zeamays, David Jones Fans (Javi P3z & Band) eta Sonic Trash taldeek David Bowie-ren klasikoen bertsioak egingo dituzte. Bilbon estreinatu da omenaldia eta hauxe izango da bigarren geltokia.

Versiones de temas clásicos de David Bowie en un homenaje que se estrenó en Bilbao y que hace su segunda parada aquí.

16

MUSIKA PARKEAN

MUSIKA ETA PIKNIKA MÚSICA Y PIC-NIC

Aieteko parkea Parque de Aiete. 14:00

Info +: musikaparkean.com

Antolatzailea **Organiza:****Euskadiko Elkarte Filarmonikoa Asociación Filarmónica Vasca, Donostia Kultura**

16

FLAMIN' GROOVIES + ROY LONEY + BULLET PROOF LOVERS + THE LOOKERS

Intxaurrondo K.E. 22:00. **22 €, 18 €** (aldez aurretik **anticipada**)

Antolatzaileak **Organizan:**

Bloody Mary, Donostia Kultura

The Flamin' Groovies-en eskutik dator Roy Loney artista gonbidatu gisa. Taldearen hasieratan, 1965ean, The Chosen Few izenpean taldearen lehen abeslaria izandakoa. Beraiekin batera Donostiako Bullet Proof Lovers talde puska eta The Lookers hirukotea.

The Flamin' Groovies anuncia a Roy Loney como artista invitado, el que fuera cantante principal del grupo cuando comenzó sus andanzas en California en 1965 bajo el nombre de The Chosen Few. Les acompañará la superbanda donostiarra Bullet Proof Lovers y el trío The Lookers.

EUSKAL METAL FEST

22

BONFIRE +
BLAST WAVE +
PHOENIX RISING +
ROZZ +
EVERLEVEL

18 € (aldez aurretik **venta anticipada**),
22 €

23

CRISIX +
IN MUTE +
EVIL IMPULSE +
MELTDOWN +
INJECTOR +
KILLUS

16 € (aldez aurretik **venta anticipada**),
20 €

Larratxo K.E. 22, 19:00. 23, 18:30



22

DOCTOR DESEO

Intxaurrondo K.E. 22:00

19 €, 16 € (aldez aurretik **anticipada**)

Antolatzaileak **Organizan:**

Baga-Biga, Donostia Kultura

Doctor Deseok hamabosgarren diskoa argitaratuko du martxoaren bukaeran, *Igual y diferente. Una mirada distinta*. Taldea urtebeteko loalditik esnatuko da ikuskizun berria prestatuta zuzenekoetarako.

Doctor Deseo presentará su decimoquinto álbum a finales de marzo, *Igual y diferente. Una mirada distinta*. Despierta así del letargo anual con un nuevo espectáculo.

23

POETRY IN MOTION 2016, DUOAK

PADDAM, CHARLY &
PAVLYUCHENKO, DELIZ, LIHER DUO

Loiola K.E. (patioa). 18:00



23

LES VOIX BASQUES

ANNE ETCHEGOYEN & BIOTZ AIAI ABESBATZA

Victoria Eugenia. 20:00. 20 €, 18 €, 15 €

Kolaboratzailea En colaboración con: Producciones Serrano

Anne Etchegoyenen ahots gozo eta ahaltsuak Frantzia konkistatu du. Neska hau Donapaleun jaioa da (Nafarroa Beherean), eta Baztango Erratzun ere baditu sustraiak. Arrakasta itzela izan du *Les Voix Basques* diskoarekin, zeina Baionako **Aizkoa** gizonen abesbatzarekin grabatu baitzuen. Albumak euskal folkloreko kanta tradizionalak eta Etchegoyenek berak konposatutakoak nahasten ditu, gaztelaniaz, euskaraz eta frantsesez.

La voz dulce y poderosa de Anne Etchegoyen ha conquistado Francia. La joven, natural de Saint-Palais (Baja Navarra) y con raíces en Errazu (Baztan), ha triunfado con su disco *Les Voix Basques*, grabado junto al coro de hombres Aizkoa, de Baiona. El álbum mezcla canciones tradicionales del folklore vasco y composiciones propias de Etchegoyen en castellano, euskera y francés.

24

ALTZAKO XVI. BERTSO ASTEA

BERTSO JAIALDIA

SUSTRAI COLINA, IGOR ELORTZA, IKER
ZUBELDIA, JONE URIA

Gai jartzailea: Unai Elizasu

Plaza Gorria. 18:00 ● euskara

Antolatzaileak Organizan:

Altzako Bertsozaleak, Donostia Kultura



24

ORÍGENES: EL BOLERO EN DIRECTO CAFÉ QUIJANO

Victoria Eugenia. 20:30. **35 €, 30 €, 25 €**

Kolaboratzailea **En colaboración con: Artistik Producciones**

2016an, Café Quijanok bira handi bati ekin dio Espainiako antzokietan barrena, *Orígenes. El Bolero en directo* ikuskizuna aurkezteko. Errepertorio horretan, hiru anaiek *Orígenes. El Bolero* trilogia osatzen duten hiru diskoak jaso dituzte. Emankizunean, modu akustikoan jotzen dituzte hala kanta berriak nola taldearen hasierako arrakastak.

Durante este año 2016, Café Quijano presenta en una extensa gira por teatros de toda la península el espectáculo *Orígenes: El Bolero en directo*. Se trata de un repertorio en el que los tres hermanos resumen los tres discos que forman la trilogía *Orígenes: El Bolero*. Un espectáculo en el que tanto sus nuevas canciones como los aclamados primeros éxitos del grupo se interpretan en clave acústica con instrumentos de cuerda y percusión.



28

WILKO JOHNSON BAND FEATURING NORMAN WAR ROY & DYLAN HOWE

Victoria Eugenia. 20:00. **20 €**

Wilko Johnson, Dr. Feelgood taldeko kide ohi eta 70eko hamarkadako britainiar rockaren aitzindarietakoak, *Going back home* aurkeztuko du, minbiziaren aurka borrokan ari zela The Who-ko abeslari **Roger Daltrey**-rekin batera grabatutako diskoa.

Wilko Johnson, ex Dr. Feelgood y uno de los iconos del rock británico de los años 70, presenta *Going back home*, disco grabado junto al cantante de The Who Roger Daltrey mientras libraba la batalla contra un cáncer terminal.



29

EASO ABESBATZA + ARAOZ GAZTE

AGIPADEN ALDEKO KONTZERTU SOLIDARIOA

CONCIERTO SOLIDARIO A FAVOR DE AGIPAD

Victoria Eugenia. 20:00. 15 €

Kolaboratzailea En colaboración con: AGIPAD



30

REVOLUTION JAMROCK 5 REGGAE FESTIBALA

STYLO G +

SARA LUGO +

LA PUTA OPP +

LMK +

REVOLUTIONARY BROTHERS

DONOSTIKLUBA ZIRKUITUA

Gazteszena (Egia). 22:00. 12 € (CD barne CD incluido)

Antolatzaileak Organizan: Ginmusica, Donostia Kultura

ZINEMA



02

STOP WAR ZINE MARATOIA



DSS2016.EU

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**. 10:00 + 16:30

● VOS castellano

Antolatzaileak **Organizan:**

DSS2016EU, Tabakalera, Donostia Kultura

Gonbidapenak martxoaren 7tik daude eskuragarri Antzoki Zaharreko leihatilan.

Las invitaciones están disponibles desde el 7 de marzo en la taquilla del teatro.



SENDEROS DE GLORIA (PATHS OF GLORY, 1957) STANLEY KUBRICK.

AEB-Mendebaldeko Alemania

EE.UU.-Alemania del Oeste. 68'

10:00



STALINGRADO (STALINGRAD, 1993) JOSEPH VILSMAIER

Alemania. 134'



EL CAZADOR (THE DEER HUNTER, 1978) MICHAEL CIMINO

Erresuma Batua-AEB

Reino Unido-EE.UU. 183'

16:30



EN TIERRA DE NADIE (NO MAN'S LAND, 2001) DANIS TANOVIC

Bosnia Herzegovina-Frantzia-Eslovenia-

Italia-Erresuma Batua Reino Unido-

Belgika. 98'

ZINEMA BIKOTEAK

PAREJAS DE CINE

Ernest Lluch K.E. 19:15 ● castellano

04

PRIMERA PLANA (THE FRONT PAGE, 1974)

BILLY WILDER

AEB **EE.UU.** 105'

11

**LA ÚLTIMA NOCHE DE BORIS GRUSCHENKO
(LOVE AND DEATH, 1975)**

WOODY ALLEN

Frantzia-AEB **EE.UU.** 72'

18

EL ESTADO DE LA UNIÓN (STATE OF THE UNION, 1948)

FRANK CAPRA

AEB **EE.UU.** 124'

25

TENER Y NO TENER (TO HAVE AND HAVE NOT, 1944)

HOWARD HAWKS

AEB **EE.UU.** 100'



NOSFERATU: KRZYSZTOF KIEŚŁOWSKI

Tabakalera. 20:00. **3,5 €** ● VOS castellano

Antolatzaileak **Organizan:**

Euskadiko Filategia Filмотeca Vasca, Tabakalera, Donostia Kultura

06

DECÁLOGO 7 (DEKALOG, SIEDEM, 1989) Polonia. 55'

DECÁLOGO 8 (DEKALOG, OSIEM, 1989) Polonia. 54'

27

DECÁLOGO 9 (DEKALOG, DZIEWIĘĆ, 1989) Polonia. 58'

DECÁLOGO 10 (DEKALOG, DZIESIĘĆ, 1989) Polonia. 57'

GIZA ESKUBIDEEN XIV. ZINEMALDIA: KULTUR ETXEAK XIV FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS: CENTROS CULTURALES

07

OMAR (2012) HANY ABU ASSAD

Palestina. 98'

Loiola K.E. 19:00 ● JBA euskara / Laguntzailea **Colabora:** Filmazpit

13

TRYOUTS (2013) SUSANA CASARES

AEB **EE.UU.** Espainia. 13' ● castellano

RASTROS DE SÁNDALO (RASTRES DE SÁNDAL, 2014) MARIA RIPOLL

Espainia. 95' ● castellano

Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:00

Aurkezpena **Presentación:** **Uxue Jimenez** / Laguntzailea **Colabora:** (H)emen Her(e)

14

MENSAJES DE FRONTERA (2016)

XUBAN INTXAUSTI

Espainia. 68'

Ernest Lluch K.E. 19:00 ● JBA euskara

Europa Transit programaren barruan

Laguntzailea **Colabora:** **DSS2016EU**

18

GORA GASTEIZ - IZAN KOLORE, SÉ COLOR (2016)

BEÑAT FONTANEDA ELGUEA

Espainia. 58'

Egia K.E. 19:00 ● euskara + castellano

19

MIELE (2013) VALERIA GOLINO

Italia-Frantzia. 98'

Intxaurren K.E. 19:00 ● JBA euskara

Laguntzailea **Colabora:** Filmazpit

20

ENERGIA TRANTSIZIOAK: PIZTU ALDAKETA! (2016)

ANDER SALSAMENDI

Espainia. 40'. **Okendo K.E.** 19:00 ● euskara + castellano

AURKEZPENA ETA SOLASALDIA **PRESENTACIÓN Y COLOQUIO**

21

IMMIGRAZIOA FILM LABURREAN

Tomasene K.E. 19:00 ● JBA euskara / Laguntzailea **Colabora:** Filmazpit

22

DIFRET (2014)

ZERESANAY BERHANE MEHARI.

AEB **EE.UU.** 99'.

Aiete K.E. 19:00 ● JBA euskara / Laguntzailea **Colabora:** Filmazpit

12

LOS ÚLTIMOS DÍAS DEL EDÉN

(MEDICINE MAN, 1992)

JOHN MCTIERNAN

AEB EE.UU. 106'

BIDEO-FORUMA

Imanol Larzabal (Lugaritz). 17:30 ● castellano

Solasaldira gonbidatuak **Personas invitadas al coloquio:**

José Luis Orella, Karmele Colera, Javier Diez Allo

Antolatzaileak **Organizan:**

Plus 55, Donostia Kultura



13

FELICES 140 (2010)

GRACIA QUEREJETA

Espainia. 98'

Egia K.E. 19:15

● castellano

Antolatzaileak **Organizan:**

Asociación de vecinas/os Egia Bizirik Auzo Elkartea



14

TRASH, LADRONES DE ESPERANZA (2014)

STEPHEN DALDRY

Espainia. 115'

BIDEO-FORUMA

Okendo K.E. 18:30

● castellano

Antolatzaileak **Organizan:** **Plus 55, Donostia Kultura**



15-22

GIZA ESKUBIDEEN XIV. ZINEMALDIA
XIV FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS

Victoria Eugenia

Info +: gizaeskubideenzinemaldia.com / cineyderechoshumanos.com

15

NOCHES BLANCAS (LE NOTTI BIANCHE, 1957)
LUCHINO VISCONTI

Italia-Franzia. 97'

LITERATURA Y CINE: BIDEO-FORUMA

Aiete K.E. 18:45. ● VOS castellano

Moderatzailea **Modera:** Fernando Mikelajáuregui

Antolatzaileak **Organizan:** Lantxabe Auzotarren Elkartea, Donostia Kultura

15

DER DEUTSCHE FREUND (EL AMIGO ALEMÁN, 2012)
JEANINE MEERAPFEL

Alemania-Argentina 103'

BIDEO-FORUM ALEMANA **VÍDEO-FÓRUM ALEMÁN**

Okendo K.E. 19:00. ● VOS castellano

Antolatzaileak **Organizan:** Lorelei Elkartea, Donostia Kultura

Laguntzailea Colabora: Goethe-Institut (Madrid)

18

**LOS TENENBAUMS.
UNA FAMILIA DE GENIOS
(THE ROYAL TENENBAUMS, 2001)**
WES ANDERSON

AEB EE.UU. 110'

Tomasene K.E. 18:30 ● castellano

Antolatzaileak **Organizan:** Plus 55, Donostia Kultura

21

COMPAÑEROS DE VIAJE (2013)
ALVARO ORÚS

España. 56'

BIDEO-FORUMA

Okendo K.E. 18:30 ● castellano

Antolatzaileak **Organizan:** Plus 55, Donostia Kultura

23

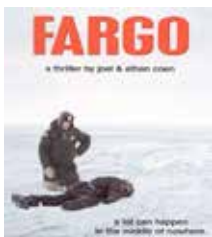
BANG! BANG!
ZINEMA: ZINE BIKOITZA
EL DOBLE DE CINE

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 19:30. 8 €

● VOS castellano

Antolatzaileak **Organizan:**

Bang! Bang! Zinema, Donostia Kultura



FARGO (1996)
JOEL COEN, ETHAN COEN
AEB-Erresuma Batua
EE.UU.-Reino Unido
98'



PULP FICTION (1994)
QUENTIN TARANTINO
AEB EE.UU
154'



**1966 |
GAUR KONSTELAZIOAK |
2016**

3 € (+ museoko sarrera + entrada del museo). 12:30

Larunbatero bisita gidatuak. Ez da beharrezkoa aurrez erreserba egitea; nahikoa da museora bisita gidatua baino 10 minutu lehenago bertaratzea. *Visitas guiadas todos los sábados. No hace falta reservar; basta con llegar 10 minutos antes al museo.*

03

RELOJ CAÑONCITO (BEINER P., 1905)

ÁLVARO GARCÍA

HILEKO OBRA OBRA DEL MES

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 12:00 ● castellano

Antolatzailea Organiza:

San Telmo Museoaren Lagunen Elkartea Asociación de Amigos del Museo

Laguntzailea Colabora: **San Telmo Museoa**

05

PREVENIR LA ENFERMEDAD DE ALZHEIMER: A QUIÉN Y CÓMO

PABLO MARTÍNEZ-LAGE

ERRONKAK DESAFÍOS

HITZALDIA CONFERENCIA

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Sal6n de actos). 19:30 ● castellano

Antolatzaileak Organizan: **Jakiunde, DSS2016EU**

Laguntzailea Colabora: **San Telmo Museoa**

Gonbidapena jarduera hasi baino ordubete lehenago jaso daiteke leihatilan.
Recogida de invitaciones en la taquilla del Musoe desde una hora antes
del inicio de la actividad.

Streaming bidezko emisioa Emisión vía streaming:

www.santelmomuseoa.com



DSS2016.EU



05-29

ALTZAKO IV. NATURALDIA

Info +: donostiakultura.com/altza

Antolatzaileak Organizan: **AHM, Plus 55, Donostia Kultura**

27

ARQUITECTURA Y NATURALEZA

ATARI ELKARTEA

HITZALDIA CONFERENCIA / **Tomasene K.E.** 19:30 ● castellano

28

ALTZATIK ABIATUTAKO IBILBIDEA: PLANIFICACIÓN VERDE DE LAS CIUDADES. DIÁLOGOS ENTRE EL MUNDO RURAL Y EL MUNDO URBANO

MARKO SIERRA OREJA

Elkartzeko tokia Lugar de encuentro: **Casares K.E.** 10:00 ● castellano

07, 14, 21, 28

HOW TO IMPROVE YOUR PUBLIC SPEAKING SKILLS IN ENGLISH

COMMENT AMÉLIORER VOTRE ATTITUDE À PARLER EN PUBLIC EN FRANÇAIS

TOPAKETA ENCUENTRO

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:00

07, 21, ● english; **14, 28, ●** français

Antolatzaileak Organizan: **Toast Master, Donostia Kultura**

IBILTARIAREN XXII. ASTEA

XXII SEMANA VIAJERA

Intxaurrondo K.E. 20:00

Antolatzaileak Organizan: Ipar Haizea, Haizalde, Donostia Kultura



11

VIAJAR POR ASIA EN FAMILIA EN TODOTERRENO

JON VALLEJO

● castellano

12

AMERIKETATIK BIZIKLETAN

MIKEL LABAIEN, NAIARA AGIÑAKO

● euskara

13

FLORES DE LA FRONTERA (GAMBIA Y SENEGAL)

ALFREDO TORRESCALLES

● castellano

14

CAMINOS DE AGUA (PATAGONIA)

MIKEL SARASOLA

● euskara + castellano

15

EL LEGADO GRÁFICO DE JOSE MARI ELOSEGUI EN LA RUTA DE SAMARKANDA

MARIA ELOSEGUI ITXASO

● castellano

12

EUSKARA 21 EKIMENA AZTERGAI

SOLASALDIA CHARLA

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 19:00 ● euskara

Antolatzailea Organiza: Bagera Euskaltzaleen Elkartea

Laguntzailea Colabora: San Telmo Museoa

13

**FEMINISMO INTERNACIONALISTA:
SOCIALIZANDO NUESTRAS LUCHAS**IDOIA EIZMENDI, ROSA BALTAR,
BEGOÑA ZABALA, MIREN ARANGURENModeratzailea Modera: **Arantza Chacón**

MAHAI-INGURUA MESA REDONDA

San Telmo Museoa (Tuiza jaima). 18:30 ● castellanoAntolatzaileak Organizan: **Hegoa, DSS2016EU, San Telmo Museoa**

DSS2016.EU

13

**LES INNU, PREMIÈRES NATIONS DU
NITASSINAN: UNE AUTRE HISTOIRE DU
CANADA, BASQUES ~PREMIÈRES NATIONS**

ALEXANDRE BACON

OREINA URKIAN KANATA

HITZALDIA CONFERENCIA

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 19:00

● Frantsesez, euskarara aldibereko itzulpena. En francés, con traducción simultánea al euskera

Antolatzailea Organiza: **Jauzarrea**Laguntzailea Colabora: **San Telmo Museoa**

13

**BTT ZONA CERO JORGE RUIZ DE EGILAZ
MENDIA ETA NATURA**

HITZALDIA CONFERENCIA

Okendo K.E. 19:30 ● castellanoAntolatzaileak Organizan: **Club Vasco de Camping, Donostia Kultura**

28

**THE TRANSATLANTIC TRADE
AND INVESTMENT PARTNERSHIP (TTIP)
PETROS MAVROIDIS, MIGUEL CEBALLOS**

HITZALDIA CONFERENCIA

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 19:00

● Ingelesez, euskarara aldibereko itzulpena. En inglés, con traducción simultánea al castellano

Antolatzaileak Organizan:

Globernance, DSS2016EU, San Telmo Museoa

DSS2016.EU

30

IZATETIK EKITERA: ARI GERA

JARDUNALDIA JORNADA

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 9:30-14:30

● euskara

Antolatzailea Organiza: **Bagera Euskaltzaleen Elkarte**Laguntzailea Colabora: **San Telmo Museoa**

LITERATURA



01

LA PERCEPCIÓN SOCIAL DEL MUSEO DE ALTAMIRA A TRAVÉS DE SU LIBRO DE VISITAS XURXO AYÁN

LIBURU AURKEZPENA [PRESENTACIÓN DE LIBRO](#)

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 19:00 ● castellano

Antolatzailea [Organiza:](#) **Editorial JAS**

Laguntzaileak [Colaboran:](#) **San Telmo Museoa**

05

PARRANDA EDUARDO BLANCO-AMOR

LITERATUR SOLASALDIA [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza:](#) **Iñigo Aranbarri**

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:30 ● euskara

06

MARTE EN LA CIENCIA FICCIÓN

LITERATUR SOLASALDIAK: ZIENTZIA FIKZIOA

[TERTULIAS LITERARIAS:](#) **CIENCIA FICCIÓN**

Gidatzailea [Dinamiza:](#) **Juan Luis Díaz / Egia K.E.** 18:30 ● castellano

07

NARRATZAILEEN TXOKOA EL TXOKO DEL NARRADOR

HIZKETALDIA [NARRACIONES](#)

Ernest Lluch K.E. 18:30 ● euskara + castellano

Antolatzaileak [Organizan:](#) **Plus 55, Donostia Kultura**

11

ATERTU ARTE ITXARON KATIXA AGIRRE

LITERATURA ETA KAFEA: LITERATUR SOLASALDIAK [TERTULIAS LITERARIAS](#)

Gidatzailea [Dinamiza:](#) **Maite González Esnal / Lugaritz K.E.** 17:00 ● euskara

11

THE HITCHHIKER'S GUIDE TO THE GALAXY DOUGLAS ADAMS

LITERATUR SOLASALDIA [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza:](#) **Slawka Grabowska**

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:45 ● english

Antolatzaileak [Organizan:](#) **Donostia Book Club, Donostia Kultura**



12

PÍLDORAS AZULES FREDERICK PEETERS

CÓMICS: LITERATUR SOLASALDIA [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#):

Juan Manuel Díaz de Guereñu

Intxaurreondo K.E. 19:00 ● castellano

12

LES PRÉPONDÉRANTS HÉDI KADDOUR

LITERATUR SOLASALDIA [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Miren Garmendia**

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:30 ● français

13

EL DILEMA DE PROUST JAVIER MINA

LITERATUR SOLASALDIA [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Javier Mina / Ernest Lluch K.E.** 18:30 ● castellano

14

CRIMEN Y CASTIGO FIÓDOR DOSTOIEVSKI

LITERATURA Y CINE: LITERATUR SOLASALDIA [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Lola Arrieta / Aiete K.E.** 19:00 ● castellano

Antolatzaileak [Organizan](#): **Lantxabe Auzotarren Elkarte, Donostia Kultura**

15

DERRIBOS ARIAS

CARLOS REGO & ALEJO ALBERDI &
RICARDO ALDARONDO & RAFAEL BERRIO

LIBURUAREN AURKEZPEN [PRESENTACIÓN DEL LIBRO](#)

Ernest LLuh K. E. 19:30 ● castellano

19

OLERKARIEN TXOKOA [RINCÓN DE LA POESÍA](#)

Intxaurreondo K.E. 18:30 ● castellano

Antolatzaileak [Organizan](#): **Plus 55, Donostia Kultura**

21-22

IRAKURRI AURRETIK, IRAKURRI

ITZIAR ZUBIZARRETA / [BULARRETIK MINTZORA](#)

Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (F. Calbetón)

18:00-20:00 ● euskara

0-7 urteko haurren guraso eta hezitzaileentzako tailerra

Taller dirigido a madres, padres y profesionales de la educación de niños y niñas de 0 a 7 años.

Izena eman behar da. [Inscripción previa](#) (haurliburutegia@donostia.eus)

Antolatzaileak [Organizan](#): **Galtzagorri Elkarte, Donostia Kultura**

21

LA MUJER SILENCIOSA

MONIKA ZGUSTOVA

LITERATUR SOLASALDIA [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Iñaki Urdanibia**

Intxaurrondo K.E. 19:00 ● castellano

22

GAIZKI MOLDATZEN DIRA

GARI & IÑIGO ASTIZ & OIER LARRAÑAGA

POESIA ETA MUSIKA / **Ernest Lluch K.E.** 20:00 ● euskara

23

LIBURUAREN NAZIOARTEKO EGUNA

DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO

Hainbat jarduera liburutegietan eta Donostia Kulturaren postuan
(Gipuzkoa plaza)

[Actividades en las bibliotecas y en la carpa de Donostia Kultura](#)
(Gipuzkoa plaza)

Info +: donostiakultura.com/liburutegiak + donostiakultura.com/bibliotecas



26

EL ÚLTIMO DÍA DE TERRANOVA AZALA

MANUEL RIVAS

LITERATUR SOLASALDIA

[TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Amaia García**

Liburutegi Nagusia [Biblioteca Central](#)

(San Jeronimo). 19:30 ● castellano

27

OCHENTA Y SEIS CUENTOS

QUIM MONZÓ

IRAKURLEEN TXOKOA: LITERATUR SOLASALDIA

[EL RINCÓN DE LA LECTURA](#): [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Ana Merino**

Okendo K.E. 12:00 ● castellano

28

ATZERRI MIKEL ANTZA

LITERATURA PLAZARA:

LITERATUR SOLASALDIA [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Iratxe Retolaza**

Intxaurrondo K.E. 19:00 ● euskara

Antolatzaileak [Organizan](#): **Plazara Goaz, Donostia Kultura**

ERAKUSKETAK EXPOSICIONES



Maiatzaren 15a arte **Hasta el 15 de mayo**

1966 | GAUR KONSTELAZIOAK | 2016

San Telmo Museoa

Asteartetik igandera **De martes a domingo:** 10:00-20:00

● euskara + castellano + english + français

Antolatzaileak **Organizan:**

Donostia Kultura, DSS2016EU, San Telmo Museoa

1966 | Gaur konstelazioak | 2016 erakusketak bi testuinguru aurkeztuko ditu. Lehenengoak berrikusi egingo du Gaur taldea izan zenaren gertakizun artistiko eta kultural handia (konstelazio modernoa izan zen Oteizak, Chillidak, Balerdik, Basterretxeak, Sistiagak, Amablek, Mendiburuk eta Zumetak osatutakoa). Orain dela 50 urte aurkeztu zuten, manifestu batekin, Barandiaran galerian. Bigarren testuinguruak Europako artista eta kolektiboen beste konstelazio bat bilduko du: Txomin Badiola, PSJM, Goldschmied & Chiari, Azucena Vieites, Iratxe Jaio & Kass van Gorkum, Bojan Fajfric, Eugenio Ortiz eta Avelino Sala. Erakusketa honetako lan batzuk **Okendo Kultur Etxean, Kur Galerian** eta **Altzerri**n izango dira ere.

La exposición *1966 | Gaur konstelazioak | 2016* muestra dos contextos. El primero, el gran acontecimiento que fue el grupo Gaur (una constelación moderna integrada por Oteiza, Chillida, Balerdi, Basterretxea, Sistiaga, Amable, Mendiburu y Zumeta) y su presentación hace 50 años con un manifiesto en la galería Barandiaran. El segundo contexto acoge otra constelación contemporánea de artistas y colectivos europeos: Txomin Badiola, PSJM, Goldschmied & Chiari, Azucena Vieites, Iratxe Jaio & Kass van Gorkum, Bojan Fajfric, Eugenio Ortiz y Avelino Sala. Esta exposición también tiene obras en el Centro Cultural Okendo, Galería Kur y Altzerri.



DSS2016.EU

Apirilaren 3a arte **Hasta el 3 de abril**

SAN ADRIAN, DENBORAREN TUNELA **EL TÚNEL DEL TIEMPO**

San Telmo Museoa (Laborategia [Laboratorio](#)). Asteartetik igandera **De martes a domingo: 10:00-20:00** ● euskara + castellano

Antolatzailea **Organiza: Aranzadi Zientzia Elkarte**

Laguntzaileak **Colaboran: Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa, San Telmo Museoa**

Azken Glaziaziotik Donejakue bidera Gipuzkoako historian zehar. San Adriango tunelean egindako indusketa arkeologikoen bitartez Gipuzkoako historiaren etapa nagusiak ezagutaraziko ditu erakusketa honek. Historia kronologikoaz gain, euskal kulturaren bilakaera, paisaia... San Adriango tunelean egindako indusketa arkeologikoen bitartez Gipuzkoako historiaren etapa nagusiak ezagutaraztea: historia kronologikoaz gain, euskal kulturaren bilakaera, paisaia, kultura...

De la última glaciación al camino de Santiago a través de la historia de Gipuzkoa. Las etapas más importantes de la historia de Gipuzkoa a través de las excavaciones arqueológicas del túnel de San Adrián. Además de la historia cronológica, el desarrollo de la cultura vasca, el paisaje...



Apirila 13 Abril - Ekaina 05 Junio

NILO IBAIAREN ERTZETAN **EN LAS ORILLAS DEL NILO**

San Telmo Museoa (Laborategia [Laboratorio](#))

Asteartetik igandera **De martes a domingo: 10:00-20:00**

● euskara + castellano

Samuel Arandaren Egiptori buruzko argazki-erreportaje sakon honek Nilo ibaia du ardatz, herrialdearen zati handiengan zehar ibiltzeko eta dokumentatzeko. Landa-eremuetatik hasi eta, Cairo hiribururaino edo kosmopolitagoa den Alejandriaraino. Egipton, Nilo da hiritar guztiak konektatzen dituen bizkarrezurra. Denak bizi dira ibaiari begira, gizarte klaseak direnak direla; mundu guztiak egiten du bizimodua bere uren inguruan.

Un proyecto fotográfico en profundidad de **Samuel Aranda** sobre Egipto, utilizando como canal conductor el río Nilo, recorrer el país casi en su totalidad y documentarlo. Desde las zonas más rurales, pasando por la capital, El Cairo, hasta la más cosmopolita Alejandría. En Egipto, el Nilo es la columna vertebral que conecta a todos los ciudadanos. El país entero vive de cara al río, sin importar la clase social; todo el mundo hace vida alrededor de sus aguas.

Apirila 08 Abril - Uztaila 03 Julio

HONDAR ARTEAN ENTRE ARENAS

San Telmo Museoa (Patioa)

Asteartetik igandera **De martes a domingo: 10:00-20:00**

● euskara + castellano

Antolatzaileak **Organizan: San Telmo Museoa, DSS2016EU, MNCARS**

Proiektuak kooperazioa, nazioarteko ordena, generoa eta feminismoa, eta giza eskubideen inguruko hausnarketa bultzatuko du. Horretarako, jarduerak egingo dira museoko patioan jarriko den Tuiza jaimaren babespean. Jaima **Federico Guzmán** Sevillako artistak sortutakoa da. Hori egiteko Saharako emakumeen mehfak (soineko tradizionala) erabili dira, kanpalekuetan tindatutakoak.

Este proyecto impulsará la reflexión en torno a la cooperación, el orden internacional, género y feminismo, y los derechos humanos. Lo hará mediante actividades al abrigo de Tuiza, una **jaima** concebida por el artista sevillano Federico Guzmán y creada con las mehfes (vestido tradicional de la mujer saharaui) teñidas en los campamentos.



DSS2016.EU

DONOSTIARI BEGIRA MIRANDO A SAN SEBASTIÁN

Urgulleko Historiaren Etxea Casa de la Historia de Urgull

Apirilaren 3a arte **Hasta el 3 de abril: egunero diariamente**

Apirila 04-30 **Abril: Asteazkenetik igandera De miércoles a domingo 10:00-17:30**

Tel. 943 42 84 17 www.santelmomuseoa.com

Apirilaren 2a arte Hasta el 2 de abril

1966 | GAUR KONSTELAZIOAK | 2016

Okendo K.E. / Antolatzaileak Organizan: Donostia Kultura, DSS2016EU



© Dospordos

Apirila 08 Abril - Maiatza 21 Mayo

LURRA, KULTURA ETA IDENTITATEA: ONDASUN LAPURTUA TIERRA, CULTURA E IDENTIDAD: PRODUCTO ROBADO

HONDAR ARTEAN ENTRE ARENAS

Okendo K.E.

Antolatzaileak **Organizan:**

Arabako SEAD Lagunen Elkarte, DSS2016EU, Donostia Kultura

Erakusketa multimedia honek neokolonialismoaren eta espoliazio globalaren mota garaikideen inguruan gogoeta egiten du, arreta berezia Saharako egoerari eskainiz.

Esta exposición multimedia reflexiona en torno al neocolonialismo y a las formas contemporáneas de expolio globales, con especial atención al caso saharaui.



DSS2016.EU

04-29

ARTISTAK MARTXAN

Okendo K.E.



Maiatzaren 22a arte

Hasta el 22 de mayo

ILUSTRATZAILEAREN TXOKOA MATTIN

Aiete K.E.

Antolatzaileak **Organizan:**

Galtzagorri Elkartea, Donostia Kultura

Apirilaren 10a arte **Hasta el 10 de abril**

LUNGO DROM. IJITOEN BIZIERAK

Aiete K.E.

Antolatzaileak **Organizan:**

Espainiako Kultur Ekintza Acción Cultural Española, Ijito Kulturaren

Institutu-Fundazioa Fundación-Instituto de Cultura Gitana, Donostiako

Udaleko Kultur Aniztasunaren eta Giza Eskubideen Bulegoa, Donostia Kultura

Apirila 14 Abril - Ekaina 12 Junio

BAKEA JOSIZ: GATAZKA, ARPILLERAK, MEMORIA COSIENDO PAZ: CONFLICTO, ARPILLERAS, MEMORIA

Aiete K.E.

Antolatzaileak **Organizan:**

Donostiako Udaleko Giza Eskubideen Bulegoa, Gernikako Bakearen

Museoa Fundazioa, Balmasedako La Encartada Fabrika-Museoa,

DSS2016EU, Donostia Kultura.

Diru laguntza **Subvencionada:**

Eusko Jaurlaritza, Gipuzkoako Foru Aldundia

11-24

ARTEA ETA GIZA ESKUBIDEAK, HAUR ETA GAZTEEN XII. EKITALDIA XII EDICIÓN INFANTIL Y JUVENIL DE ARTE Y DERECHOS HUMANOS

Victoria Eugenia (Okendo Plaza).

Astelehenik ostiralera **De lunes a viernes: 10:00-13:00 / 16:00-20:00**

Asteburuan **Fin de semana: 11:00-14:00 / 16:00-20:00**

17 SARI BANAKETA ENTREGA DE PREMIOS

Sari banaketa: **Donostiako Udaleko Pleno Aretoa.**

Entrega de premios, Salón de Plenos del Ayuntamiento de San Sebastián. 12:00

Antolatzailea **Organiza:**

**Donostiako Udaleko Giza Eskubideen Atala Área de Derechos Humanos
del Ayuntamiento de San Sebastián, Donostia Kultura**

Laguntzailea **Colabora:**

Eusko Jaurlaritza (Lehendakaritza) Gobierno Vasco (Presidencia)



08-30
COLLAGES
POCH
Ernest Lluch K.E.

04-29
FRAGMENTACIONES ZATIKETAK
JUAN MORENO

Egia K.E.

Inaugurazioa: Apirila 01 Abril. 20:00

05-22
WALKING AFRICA
Beste errealitate bat ezagutzen Descubriendo otra realidad
Intxaurren K.E.

05-15
BICHOS
ANTONIO VALENCIA
ARGAZKI ERAKUSKETA EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA
Tomasene K.E.
Inaugurazioa eta bisita gidatua Inauguración y visita guiada.
Apirila 05 Abril. 19:30

22-29
ALTZAKO NATURA
NATURALEZA DE ALTZA
Argazki rallyan ateratako argazkien erakusketa.
Exposición de la selección de fotos obtenidas en el rally fotográfico.
Tomasene K.E.
Inaugurazioa Inauguración: Apirila 22 Abril. 19:00

Apirilaren 22a arte Hasta el 22 de abril

IRUDIZKO ESPAZIOAK ESPACIOS IMAGINARIOS
EIDER IBARRONDO
Lugaritz K.E.

Apirilaren 29a arte Hasta el 29 de abril

TXOTXONGILOEN AMETSAK
SUEÑOS DE TXOTXONGILOS
CORRADO MASACHI
Loiola K.E.

FESTAK



01-03

PATTARRAREN XXII. EGUNA XXII FIESTA DEL AGUARDIENTE

Easo plaza

Inaugurazioa Inauguración: 01, 18:00

02, 03: 10:00-21:30

Antolatzailea Organiza: Cofradía da Queimada en el País Vasco

03, 10, 17, 24

ARTISAUTZA MERKATUA MERCADO DE ARTESANÍA

Bretxa. 10:00-14:30 / 16:30-20:00

Antolatzailea Organiza: GABILTZA - Gipuzkoako Artisauen Biltzarra

HAURRAK INFANTIL



+ info

Kontsulta ezazu programazio osoa kultur etxeetako eta San Telmo Museoko hileko egitarauetan:

donostiakultura.com/haurrak

Podéis consultar la programación completa en los folletos mensuales de los centros culturales y del Museo San Telmo:

donostiakultura.com/infantil

02

HAUR LIBURUAREN EGUNA DÍA DEL LIBRO INFANTIL

Hainbat jarduera liburutegietan Actividades en las bibliotecas

Info +:

donostiakultura.com/liburutegiak

donostiakultura.com/bibliotecas

03

JON BELDURGABEA TXALO PRODUKZIOAK

ANTZERKIA **TEATRO**

Victoria Eugenia. 17:30. 9 €, 7 €, 5 € ● euskara

♿ +5



06, 13, 20, 27

IRAKURRI BAINO LEHEN IRAKURTZEN **LEER ANTES DE LEER**

IPIUINAK ETA ABESTIAK **CUENTOS Y CANCIONES**

Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton). 10:30-11:30 (Sarrera 10:15etik aurrera **Acceso desde las 10:15**) ● euskara + castellano + english

♿ 0-3 urte heldu batekin **0-3 años, con una persona adulta**

Antolatzailea **Organiza: Asociación Mestiza Elkartea, Donostia Kultura**

08

SUSTRAI BIZIAK KIKI ETA KOKO PAILAZOAK

ANTZERKIA **TEATRO**

Loiola K.E. 18:00 ● euskara

09

ZU ETA NI SUDURLUZE BI ZIRTAKA

ANTZERKIA **TEATRO**

Okendo K.E. 17:30 ● euskara

♿ +3



09

PERU ETA OTSOA DIDAU ANTZERKI FAKTORIA

ANTZERKIA **TEATRO**

Imanol Larzabal (Lugaritz). 18:00

4 € ● euskara 👤 +3



10

TXIKIJAZZ KLUBA TRAVELLIN' BROTHERS

MUSIKA

Victoria Eugenia Club. 12:00. 5 € 👤 +3

16

FUTBOLARIAK ETA PRINTZESAK EIDABE TEATROA

ANTZERKIA **TEATRO**

Ernest Lluch K.E. 17:30 ● euskara 👤 +6

19

IRAKURKETA KLUBA BULARRETIK MINTZORA

Haur Liburutegi Nagusia **Biblioteca Central Infantil** (F. Calbeton)

11:00-12:30 ● euskara 👤 6-8

Izena eman behar da **Inscripción previa** (haurliburutegia@donostia.eus)

Antolatzaileak **Organizan:** Galtzagorri Elkarte, Donostia Kultura



23

AUZOKOAK

TRAVERSÉE KONPAINIA

ANTZERKIA **TEATRO**

Gazteszena (Egia). 18:00. **4 €** ● castellano 🧑🧒 4 - 12



30

MOLLIE MALONE

TXALO
PRODUKZIOAK

ANTZERKIA **TEATRO**

Larratxo K.E. 18:00

3 €

● euskara

🧑🧒 +4

BULARRETIK MINTZORA

Irakurketa egitasmoa 0-6 urte bitartekoentzat

Irakurketa gomendioak, liburu hautatuak, ikastaroak...

Haur Liburutegi Nagusia **Biblioteca Central Infantil** (F. Calbeton)

Ernest Lluch K.E.

Antolatzaileak **Organizan:**

Galtzagorri Elkarte, Donostia Kultura

IPUINAREN ORDUA

LA HORA DEL CUENTO

Haurrentzako ipuin kontaketa gure liburutegi sarean

Narración de cuentos para niñas y niños en nuestra red de bibliotecas

🗣 euskara

ASTELEHENETAN **LOS LUNES:**

Haur Liburutegi Nagusia **Biblioteca Central Infantil** (04, 11, 18, 25 / 18:00)

Ernest Lluch (04, 11, 18, 25 / 18:00)

Intxaurren (04, 11, 18, 25 / 18:00)

ASTEARTETAN **LOS MARTES:**

Aiete (05, 12, 19, 26 / 18:00)

Loiola (05, 12, 19, 26 / 18:00)

ASTEAZKENETAN **LOS MIÉRCOLES:**

Okendo (06, 13, 20, 27 / 18:00)

Tomasene (06, 13, 20, 27 / 17:30)

OSTEGUNETAN **LOS JUEVES:**

Egia (07, 14, 21, 28 / 18:00)

Larratxo (07, 14, 21, 28 / 17:30)

OSTIRALETAN **LOS VIERNES:**

Larrotxene (08, 15 / 18:00)

Lugaritz (08, 15, 22, 29 / 18:00)



OLA TU !!! TALK A !!!

2016

MAIATZA 20, 21, 22 MAYO

HIRIA EGIN HACER CIUDAD

www.olatutalka.eu

GURE HELBIDEAK

NUESTROS CENTROS

KULTUR ETXEAK CENTROS CULTURALES

Aiete:

Aiete pasealekua, 63

Tel. 943 481 920 - aietekulturetxea@donostia.eus

Casares-Tomasene (Altza):

Darieta bidea, 1

Tel. 943 351 149 - casareshkulturetxea@donostia.eus

Egia:

Baztan, 21 - Tel. 943 291 514

egiakulturetxea@donostia.eus

Ernest Lluch (Amara):

Anoeta pas., 7-9

Tel. 943 481 919 - amarakulturetxea@donostia.eus

Intxaurrondo:

Felix Gabilondo pl., 1

Tel. 943 279 343 - intxaurrondokulturetxea@donostia.eus

Larratxo:

Larratxo pas., 55

Tel. 943 396 494 - casareshkulturetxea@donostia.eus

Larrotxene (Intxaurrondo):

Intxaurrondo, 57

Tel. 943 291 954 - larrotxenekulturetxea@donostia.eus

Loiola:

Aralar Mendia, 17

Tel. 943 454 605 - loiolakulturetxea@donostia.eus

Lugaritz (Antigua):

Heriz, 20

Tel. 943 310 780 - lugaritzkulturetxea@donostia.eus

Okendo (Gros):

Nafarroa etorbidea, 7

Tel. 943 290 672 - okendokulturetxea@donostia.eus

SALMENTA LEKUAK

PUNTOS DE VENTA



GURE LEIHATILAK NUESTRAS TAQUILLAS

Victoria Eugenia Antzokia

Argentina Errepublikak, 2.

Tel. 943 481 818

vea_taquilla@donostia.eus

11:30-13:30 / 17:00-20:00

Antzoki zaharra T. Principal

Kale Nagusia, 1 bis.

Tel. 943 481 970

az_taquilla@donostia.eus

11:30-13:30 / 17:00-20:00

Gazteszena (Egia)

Baztan, 21

Tel. 943 291 514

egiakulturetxea@

donostia.eus



Donostia Kultura txartelarekin Con la tarjeta Donostia Kultura



Ikus deskontu guztiak Consulta todos los descuentos:

ANTZOKIAK TEATROS

Victoria Eugenia:

Argentinako Errepublikak, 2

Tel. 943 481 160 - victoriaeugenia@donostia.eus **Antzoki Zaharra** Teatro

Principal:

Kale Nagusia, 1 bis.

Tel. 943 481 970 - antzoki_zaharra@donostia.eus

MUSEOA MUSEO

San Telmo:

Zuloaga, 1

Tel. 943 481 580 - santelmo@donostia.eus

LIBURUTEGIAK BIBLIOTECAS

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central:

Alderdi Eder

Tel. 943 481 488 - liburutegia_alderdieder@donostia.eus

Haur Sailsa Sección Infantil:

Fermin Calbetón, 25

Tel. 943 481 999 - haurliburutegia@donostia.eus

Larratxoko Liburutegia B. Larratxo:

Txirrita bertsolaria, 22 -Tel. 943 392 625 - larratxoliburutegia@donostia.eus

* **Auzoetako Liburutegiak** Bibliotecas de Barrio

(**Kultur etxeetan** En los centros culturales)

HARREMANETARAKO CONTACTO

Tel. 943 481 150

donostiakultura@donostia.eus



Imanol Larzabal (Lugaritz)

Heriz, 20

Tel. 943 310 780

lugaritzkulturetxea@
donostia.eus

Intxaurrondo K.E.

Felix Gabilondo plaza, 1

Tel. 943 27 93 43

intxaurrondokulturetxea@
donostia.eus

Larratxo K.E.

Larratxo pas., 55

Tel. 943 39 64 94

casareskulturetxea@
donostia.eus

www.donostiakultura.com/sarrerak

www.donostiakultura.com/bazkideak

DONOSTIAKO KULTURZALEEN KLUBA

CULTURA MUY
A MANO



TEATRO
DANZA
MÚSICA
CINE
+KULTURA
LITERATURA
EXPOSICIONES
FIESTAS
INFANTIL

8.000 ale / ejemplares 0,47 € bana / unidad

